



Finlande

Complet

Entièrement
mis à jour

Facile à utiliser

Les conseils de
nos auteurs

4 sections

1 PRÉPARER SON VOYAGE

Plein d'idées avant de partir

Photos, suggestions de
séjours, agenda, itinéraires.

2 SUR LA ROUTE

Régions, villes, villages

Visites, activités et bonnes
adresses.

3 COMPRENDRE

Culture d'hier
et d'aujourd'hui

Les clés pour mieux saisir
ce que vous découvrirez.

4 PRATIQUE

Tout pour s'organiser

Location de voiture, lignes de
train, organismes à connaître.

Comment utiliser ce guide

Ces symboles vous aideront à identifier les rubriques :

- | | |
|--|---|
|  À voir |  Où se restaurer |
|  Activités |  Où prendre un verre |
|  Cours |  Où sortir |
|  Circuits organisés |  Achats |
|  Fêtes et festivals |  Renseignements/
Transports |
|  Où se loger | |

Les adresses sont présentées par ordre de préférence
de l'auteur, en respectant les règles suivantes :

Les sites sont organisés selon une logique
géographique et, dans ce cadre, apparaissent
selon la préférence de l'auteur.

Hébergements et restaurants sont classés
par catégorie de prix et, dans chaque catégorie,
selon la préférence de l'auteur.

Les pictos pour se repérer :

 Coup de cœur de l'auteur

 Adresse écoresponsable

 Entrée libre

- | | |
|---|---|
|  Numéro de téléphone |  Piscine |
|  Heures d'ouverture |  Plats végétariens |
|  Parking |  Familles bienvenues |
|  Non-fumeurs |  Animaux acceptés |
|  Air conditionné |  Bus |
|  Accès Internet |  Train |
|  Wi-Fi |  Tram |

Pour les symboles utilisés sur les cartes,
reportez-vous à la légende des cartes p. 351

Finlande



Mara Vorhees, Catherine Le Nevez, Virginia Maxwell

PRÉPARER SON VOYAGE

Bienvenue en Finlande	4
L'essentiel	16
Quoi de neuf ?	18
Envie de.... ..	19
Mois par mois	22
Itinéraires	25
Sports et activités	28
Voyager avec des enfants	36
Les régions en un clin d'œil	38

SUR LA ROUTE

HELSINKI..... 42

TURKU ET CÔTE SUD 84

Turku (Åbo)	86
Naantali	93
Archipel de Turku	96
Pargas	96
Nagu	97
Korpo	98
Houtskär	99
Iniö	99
Kustavi	100

Côte sud : à l'ouest D'Helsinki. 100

Île de Kimito et parc national de l'Archipel	100
Hanko	102
Raseborg	106
Fishars	107
Lohja	108

Côte sud : à l'est D'Helsinki. 110

Porvoo	110
Loviisa	113
Kotka	114
Hamina	117

ARCHIPEL D'ÅLAND 120

Fasta Åland (îles principales). 123

Mariehamn	123
Jomala	128
Hammarland	128
Eckerö	129
Geta	130
Saltvik	131
Sund	131
Vårdö	132
Finström	133

Lemland	134
Lumparland	134

Archipels nord et sud 134

Archipel nord	135
Archipel sud	136

TAMPERE, PIRKANMAA ET HÄME 138

Tampere 139

Région de Pirkanmaa 147

Ruovesi	147
Parc national de Helvetinjärvi	148
Keuruu	148
Mänttä	148

Région du Häme 150

Iittala	150
Hämeenlinna	150
Lahti	154

RÉGION DES LACS 158

Savonlinna	159
Punkaharju	164
Région du lac Saimaa ..	165
Sulkava	169
Mikkeli	169
Valamo	171
Jyväskylä	172
Environs de Jyväskylä ..	177
Kuopio	177

CARÉLIE 183

Carélie du sud 185

Lappeenranta	185
Imatra	190

Carélie du nord 192

Joensuu	192
---------------	-----



TUOMIOKIRKKO, HELSINKI,
P. 51



PARC NATIONAL URHO
KEKKONEN, P. 282

Sommaire

COMPRENDRE LA FINLANDE

Ilomantsi	196
Hattuvaara	197
Lac Pielinen	197
Parc national de Koli	197
Île de Paalasmaa	199
Vuonislahti	200
Liekka	200
Parc national de Patvinsuo	202
Zone de loisirs de Ruunaa	202
Région de Nurmijärvi	203
Nurmes	204

CÔTE OUEST 206

Uusikaupunki	208
Rauma	209
Pori	213
Environs de Pori	215
Kristinestad	216
Närpes et ses environs	218
Seinäjäki	218
Vaasa	220
Environs de Vaasa	223
Jakobstad	224
Environs de Jakobstad	225
Kokkola	226
Kalajoki	227

OULU, KAINUU ET KOILLISMAA ... 229

Oulu	231
Environs d'Oulu	236
Kajaani	237
Sotkamo	238
Kuhmo	239
Hossa	240
Kuusamo et Ruka	241
Juuma	247
Karhunkierros et parc national d'Oulanka	248

LAPONIE 251

Laponie méridionale ..	256
Kemi	257
Tornio	258
Rovaniemi	260
Environs de Rovaniemi	266
Kemijärvi	267
Pyhä-Luosto	267
Laponie montagneuse	269
Ylläs	269
Levi (Sirkka)	271
Muonio	273
Hetta	274
Parc national de Pallas-Yllästunturi	275
Kilpisjärvi	276

Laponie septentrionale 277

Sodankylä	277
Saariselkä	278
Environs de Saariselkä	281
Région sauvage de Saariselkä et parc national Urho Kekkonen	282
Ivalo	283
Nellim	285
Inari	285
Parc national de Lemmenjoki	288
Entre Inari et la Norvège	289

La Finlande aujourd'hui	294
Histoire	296
Les Sami	305
La société finlandaise	308
Le design finlandais ..	311
Les arts	314
La cuisine finlandaise	319

FINLANDE PRATIQUE

Carnet pratique	323
Transports	330
Langue	339
Glossaire	342
Index	346
Légende des cartes ...	351

COUPS DE PROJECTEURS

Le sauna	56
Le pays des lacs	156
La faune finlandaise ..	242
Sports d'hiver	254

Bienvenue en Finlande

Dans ce pays du Grand Nord, où la lumière sans fin de l'été succède à la magie des glaces hivernales, la nature sauvage côtoie la création, les hautes technologies et les plaisirs épicuriens.

L'appel de la forêt

Selon la saison, vous ne découvrirez pas la même Finlande, mais il vous sera de toute façon difficile de résister à l'appel de la nature. Forêts immenses et lacs d'un bleu presque irréel : vous aurez du mal à trouver mieux, en Europe, en matière de randonnée, de kayak et de canoë. Des itinéraires bien balisés, ainsi que des refuges pour passer la nuit permettent de sillonner le fabuleux réseau de parcs nationaux. Vous pourrez partir en excursion en pleine forêt pour observer des ours et des élan.

Plein soleil

Court mais agréable, l'été finlandais est une ode à la vie. Les Finlandais semblent ne pas vouloir laisser une miette de la belle saison, dans l'espoir sans doute qu'elle éclaire ensuite leurs longs mois d'hiver : c'est une grande explosion de festivités et de bonne humeur, sous des températures étonnamment élevées sous ces latitudes. À vous les festivals de musique, les expos d'art, les croisières sur les lacs, le soleil de minuit autour d'un verre en terrasse et les longues journées de farniente dans un chalet au bord de l'eau, le tout agrémenté de savoureux fruits et légumes glanés sur les marchés.

Blancheur immaculée

L'hiver a aussi ses charmes avec la neige coiffant les sapins et les lacs gelés. Rien de tel que l'exercice pour supporter les températures négatives. Le ski se pratique dans de bonnes conditions jusqu'en mai. Que diriez-vous d'une randonnée sur l'immense manteau neigeux dans la lumière pâle du soleil d'hiver, derrière un attelage de huskies ou de rennes, ou encore sur une motoneige ? Après un sauna au feu de bois, il ne manque plus qu'une aurore boréale pour que le bonheur soit total. Besoin de faire baisser la température ? Une nuit dans un hôtel de glace devrait faire l'affaire.

Rythmes urbains

Mais n'oubliez pas la Finlande comme une immensité morne et sauvage. Des villes dynamiques jalonnent le sud du pays, à commencer par Helsinki, réputée pour ses designers et sa scène musicale. La capitale offre un cocktail séduisant d'architecture moderne, d'excellentes tables et de bars branchés et décalés. Au-delà de la capitale, Tampere et Turku jouissent d'un cadre attrayant et d'une atmosphère vivante grâce à leur population estudiantine.

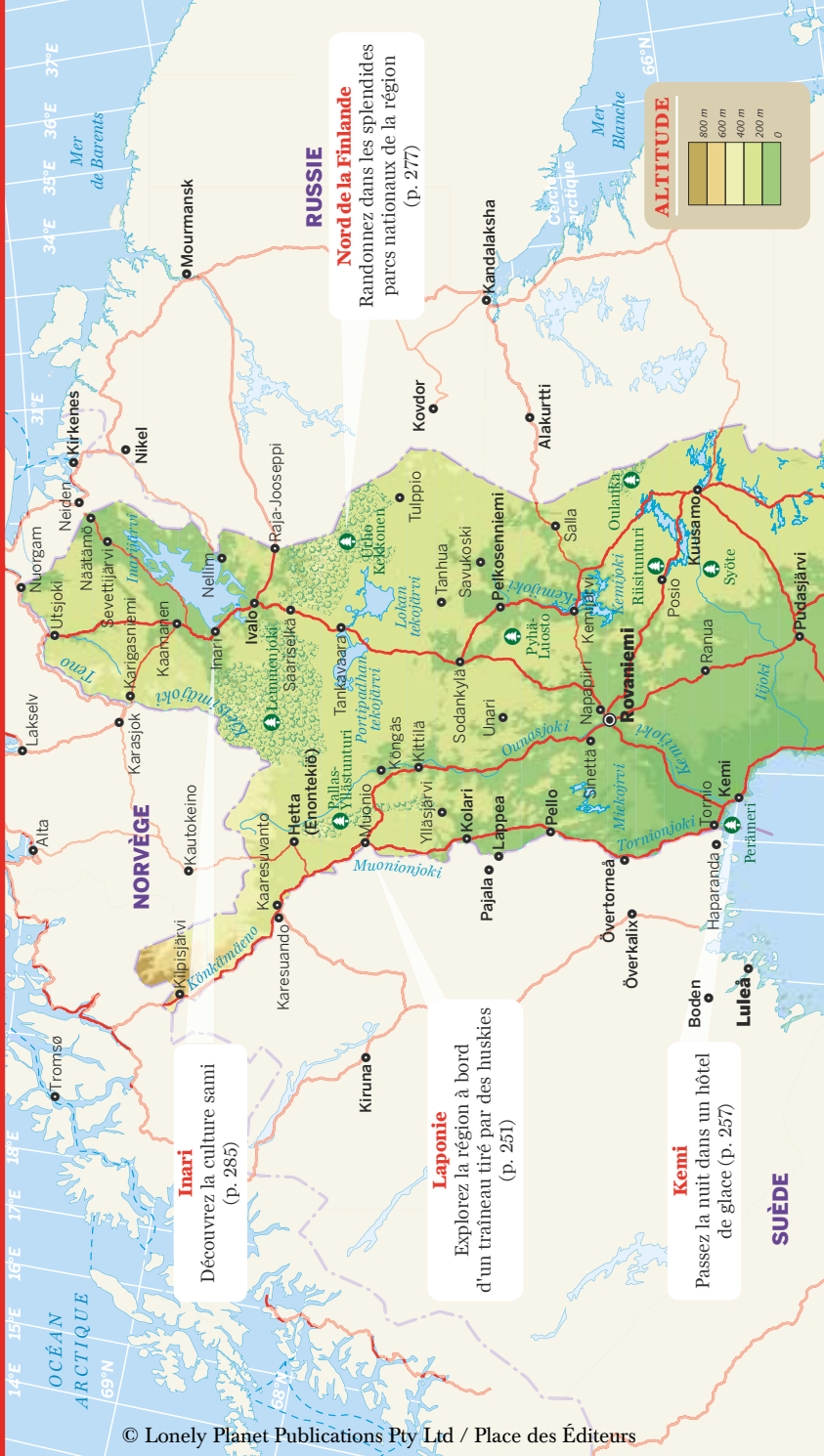


Par Catherine Le Nevez, auteur

Modèle de contrastes, la Finlande fascine surtout par ses extrêmes : forêts luxuriantes et paysages d'hiver sous la neige et la glace, artisanat sami et design expérimental, vastes étendues sauvages et villes trépidantes, industrie et high-tech, étés brûlants et froidure hivernale, saunas fumants et lacs vivifiants, soleil de minuit et obscurité enveloppante, ciel passant du noir à l'explosion de lumières multicolores des aurores boréales. Ce pays paradoxal est à la fois éternel et en perpétuel changement, ce qui le rend exceptionnel.

Pour en savoir plus sur nos auteurs, reportez-vous p. 352

Finlande



Inari

Découvrez la culture sami
(p. 285)

Laponie

Explorez la région à bord
d'un train tiré par des huskies
(p. 251)

Kemi

Passes la nuit dans un hôtel
de glace (p. 257)

Russie

Nord de la Finlande
Randonnez dans les splendides
parcs nationaux de la région
(p. 277)

ALTITUDE



Est de la Finlande

Pour voir des ours en liberté
(p. 200)

Carélie

Installez-vous dans une petite
maison au bord d'un lac
(p. 183)

RUSSIE

Région des lacs

L'idéal pour pratiquer toute
une gamme d'activités
nautiques (p. 158)

Savonlinna

Son château accueille
un festival d'opéra féerique
(p. 159)

Helsinki

La capitale abrite les boutiques
de design finlandais les plus
célèbres (p. 42)

Hanko

Des plages superbes
et des villas russes d'une
autre époque (p. 102)

Saint-Petersbourg

Kuopio

Pour essayer le meilleur
sauna à fumée (p. 177)

Tampere

Dégustez des produits
traditionnels dans son marché
couvert (p. 139)

Rauma

La vieille ville en bois
la plus belle du pays (p. 209)

Turku

Écumez les bars originaux
de la ville (p. 86)

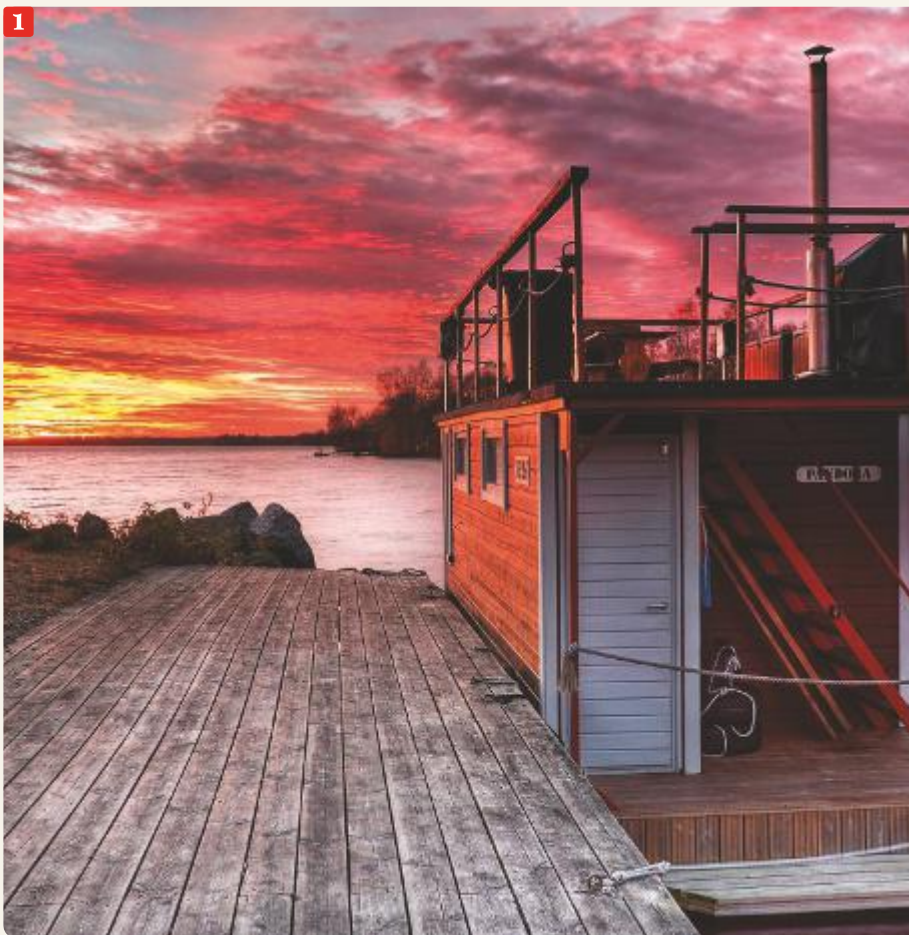
Aland

Parcourez à vélo les paysages
somptueux de cet archipel
(p. 120)

SUÈDE

RUSSIE

15 façons de voir la Finlande



Sauna traditionnel

1 Si, aujourd'hui, la plupart des Finlandais ont leur sauna à domicile, il reste encore quelques établissements publics authentiques, qui fleurissent bon le vieux pin, le shampooing au goudron et la tradition. Devant ces lieux emblématiques, des Finlandais revigorés sortent enveloppés dans une serviette pour prendre le frais et une bonne bière. Helsinki et Tampere sont parfaites pour vivre cette expérience, tandis que le sauna à fumée de Kuopio (p. 179), allumé 24 heures à l'avance, offre une ambiance plus rustique et la proximité d'un lac dans lequel plonger. En bas à gauche : sauna en bord de lac, Tampere

Shopping design à Helsinki

2 Design fonctionnel, élégant ou délirant, il y en a pour tous les goûts. Pour découvrir le chic anticonformiste façon Helsinki, il faut musarder dans les innombrables boutiques de design du centre de la capitale. Des classiques finlandais du XX^e siècle proposés par Iittala, Marimekko et Artek, aux objets avant-gardistes vendus dans le quartier bohème de Punavuori (p. 52), le coup de cœur est au coin de la rue ! Et vous pourrez même faire expédier vos achats. En bas à droite : textiles Marimekko



JANNE SHININEN / PHOTOJANSEN.COOPY ©



2

EGNO/SUTTERSTOCK ©

3



MIKKO KARJALAINEN/ALAMY ©

4



SERGEY URYADNIKOV/SHUTTERSTOCK ©

Parcs nationaux du Nord

3 Avec ses vastes territoires couverts de forêts et de *tunturi* (petites collines arrondies), la Finlande est une destination phare des randonneurs. Près de Kuusamo, les paysages du circuit de l'Ours (Karhunkierros) sont à leur apogée en automne. En Laponie vous attendent le parc national Urho Kekkonen (p. 282), un espace sauvage exceptionnel, les gorges spectaculaires de la réserve naturelle de Kevo et les *tunturi* du parc national de Pallas-Yllästunturi (p. 275, photo).

Observation des ours dans l'est de la Finlande

4 Le bon vieux ours brun, "patte de miel" comme on le surnomme ici, est l'emblème de la Finlande. Environ un millier d'entre eux vivent dans le nord-est du pays, où ils vont et viennent librement des deux côtés de la frontière russo-finlandaise. Là, divers prestataires (p. 200) possèdent des abris où vous pourrez passer une nuit – blanche – à les observer renifler des carcasses d'élan. La meilleure période s'étend de mi-avril à août, avec une interruption en juillet, saison des amours.

Cyclotourisme dans l'archipel d'Åland

5 Le vélo est idéal pour découvrir ce charmant archipel (p. 120) : vous apprécierez d'autant plus ses sites que vous les aurez rejoints à la force du mollet. Ponts et ferries relient la plupart des 6 000 îles d'Åland, et des itinéraires bien balisés permettent de quitter les "grandes" routes dès que le cœur vous en dit : à vous cueillette de fraises sauvages, ruines de châteaux (Kastelholms Slott p. 131 ; en photo), églises médiévales et panoramas splendides, du haut d'une tour de guet, sur la mer étincelante.



Activités nautiques dans la région des lacs

6 L'eau prend le pas sur la terre dans la région des lacs (p. 158). Pourquoi ne pas passer trois jours à pagayer en famille sur le circuit de l'Écureuil (Oravareitti) ou aller à la rencontre des phoques d'eau douce des parcs nationaux de Kolovesi et de Linnansaari ? Si des courbatures vous gagnent, des bateaux sillonnent d'anciennes voies de navigation marchande : depuis Savonlinna, vous pourrez voguer jusqu'à Kuopio, ou traverser le lac Saimaa, jusqu'à Lappeenranta. Savonlinna (p. 159)

RNDAS/SHUTTERSTOCK ©





7

NOLAN BARNY/SHUTTERSTOCK ©



8

REINHOLD TSCHERNITSCHKE/ALAMY ©

À traîneau et à motoneige en Laponie

7 Filer sur la neige derrière une meute de huskies dans la lumière du soleil d'hiver de Laponie (p. 251) est une expérience hors du commun. Les courtes balades sont agréables, mais en partant au moins une nuit, vous aurez la chance de pouvoir tisser des liens avec ces chiens adorables et d'apprécier un sauna au feu de bois au milieu de l'immensité blanche. Mais attention, le traîneau, ça s'apprend : attendez-vous à quelques gamelles avant de maîtriser votre attelage. Il existe des formules similaires à motoneige ou en traîneau tiré par des rennes.

Festivals de musique

8 Amateur de musique de chambre ou fan de rock ? Il y a forcément un festival pour vous en Finlande ! Pendant un mois, le château de Savonlinna sert de cadre à un festival d'opéra (p. 163), tandis que les violons résonnent au festival de musique folklorique de Kaustinen. Pori, Espoo et Tampere attirent les amoureux de jazz et Seinäjoki fête le tango durant 5 jours. À Turku, Ruisrock (p. 89 ; photo) est un grand festival de rock. À l'automne, le festival Sibelius à Lahti rend hommage à la musique classique.

Chalets d'été

9 La carte postale de l'été en Finlande ? Un accueillant chalet au bord d'un lac bleu azur, un petit canot, une jetée d'où pêcher et, éventuellement, une petite plage. La gamme va du chalet le plus rustique à la construction design ultramoderne et tout équipée. Que vous optiez pour une escapade nature dans la région pittoresque de Carélie (p. 183 ; photo) qui compte des forêts parmi les plus reculées de Finlande ou pour un lieu pouvant accueillir une grande fête de famille, vous trouverez forcément l'endroit rêvé parmi les milliers de chalets à louer.



OLGA KARTTUNEN/SHUTTERSTOCK ©

Culture sami à Inari

10 Grâce à la technologie, le peuple indigène du nord de la Finlande a pu atténuer la dureté de son mode de vie ancestral, basé sur l'élevage du renne, mais conserve une connaissance intime de son milieu naturel. Inari, la principale ville de Laponie, et le parc national Lemmenjoki voisin sont les lieux les plus propices pour découvrir la culture et les traditions sami. Débutez par le formidable musée Siida (p. 285), avec des salles d'exposition dernier cri et un ensemble de bâtiments d'origine. Prévoyez des excursions dans la nature en compagnie de guides sami, partez à la rencontre des rennes et intéressez-vous à l'artisanat. En bas à droite : homme en costume sami



BLUERANGE STUDIO/ALAMY ©

Bars finlandais

11 En Finlande, se retrouver autour d'un verre est un moment convivial, particulièrement dans la ville étudiante de Turku (p. 86). Prompts à se départir de leur réserve légendaire après un *tuoppi* (verre d'un demi-litre) ou deux, les Finlandais aiment alors discuter avec les étrangers : profitez-en ! Les grandes villes ne manquent pas de bars originaux et décalés, où vous trouverez rapidement votre boisson finlandaise favorite : cidre, bière de microbrasserie, *lonkero* (cocktail de gin et de soft-drink aux fruits) à la saveur aigre-douce ou, plus atypique, vodka salée à la réglisse et liqueur de mûre arctique.

Le vieux Rauma

12 Vanha Rauma (p. 209), le plus vaste centre historique en bois des pays nordiques, mérite largement son classement au patrimoine mondial de l'Unesco. Ses 600 édifices forment un musée à ciel ouvert et cependant bien vivant : les habitants du vieux Rauma soignent leurs jardinières et discutent entre voisins pendant que les visiteurs flânent de cafés décontractés en boutiques et de musées en ateliers d'artisanat. On y parle encore le *giäl* de Rauma, un vieux sabir de marins, et Rauma célèbre son histoire dentellière durant la *Pitsiviikko* (Semaine de la dentelle de Rauma).



PETER GONSBRO/REUTERS/ALAMY ©



IGOR ANICHOV/SHUTTERSTOCK ©



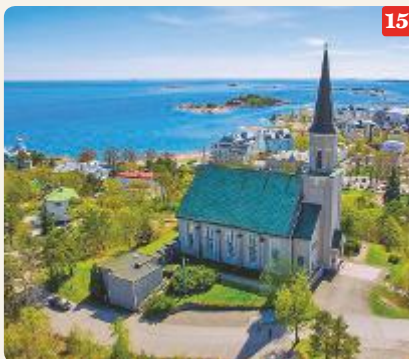
13

GEORGY GOLOVIN/LAMY ©



14

HIVAKA/SHUTTERSTOCK ©



15

Hôtels de glace, Kemi

13 Leur simple évocation vous donne peut-être des frissons, pourtant, dormir dans ces constructions de glace à la beauté irréelle constitue une merveilleuse expérience (quoique onéreuse). Plusieurs adresses vous attendent en Laponie, dont le Lumihotelli (p. 258 ; photo) à Kemi. Des sacs de couchage bien chauds garantissent des nuits douillettes et un sauna matinal chassera vos derniers frémissements. Dans tous les cas, visitez un de ces hôtels et commandez au bar une vodka bien frappée !

Marché de Tampere

14 Fromages, pains de seigle, chocolats artisanaux, saucisses de Finlande et poissons fumés garnissent tous les marchés couverts (*kauppahalli*). Celui de Tampere (p. 139) est typique avec ses boudins (*mustamakkara*) traditionnels. L'été, les marchés en plein air (*kauppatori*) regorgent de fruits et légumes du potager : petites pommes de terre nouvelles, fraises juteuses ou petits pois fraîchement écossés. L'automne apporte son lot de chanterelles poivrées et l'éclat des mûres de Laponie (photo) dès le mois d'août.

Littoral de Hanko

15 Ourlée des plus belles plages de Finlande, la respectable Hanko (p. 102), ville la plus méridionale du pays, possède une histoire étroitement liée à la Russie. La bonne société de Saint-Pétersbourg qui y avait ses habitudes l'été a laissé de somptueuses villas en bois. Durant la Seconde Guerre mondiale, la zone, occupée par les Russes, fut le théâtre de violents combats obligeant les habitants à évacuer. Aujourd'hui, les voiliers et les châteaux de sable ont remplacé les canonnières et les tranchées sur cette longue péninsule de sable, idéale pour décompresser.

L'essentiel

Pour plus d'informations, reportez-vous à *Finlande pratique* (p. 322)

Monnaie

Euro (€)

Langues

Finois, suédois,
langues sami

Visas

Pas de visa pour les ressortissants de l'UE et de la Suisse.
Les Canadiens doivent disposer d'un passeport valable trois mois après leur retour.

Argent

Excellent réseau de distributeurs de billets.
Cartes bancaires largement acceptées.

Téléphones portables

Carte SIM très abordables et faciles d'utilisation sur les téléphones débloqués.
Frais d'itinérance abolis dans l'UE.

Heure

GMT + 2 heures
(quand il est 12h à Paris, il est 13h à Helsinki).

Quand partir

Été chaud à très chaud, hiver froid
Été doux, hiver froid



Haute saison (juillet)

- ➔ Sites touristiques et hébergements ouverts.
- ➔ Hôtels en dehors d'Helsinki souvent beaucoup moins chers.
- ➔ Croisières en bateau.
- ➔ Nombreux festivals dans tout le pays.

Saison intermédiaire (juin et août)

- ➔ Journées longues et températures agréables.
- ➔ La plupart des sites sont ouverts.
- ➔ Fréquentation moindre qu'en juillet.
- ➔ Moins d'insectes dans le Nord.
- ➔ Tout ferme pour le week-end de la Saint-Jean.

Basse saison (septembre-mai)

- ➔ Hors des grandes villes, beaucoup de sites ferment.
- ➔ Hôtels chers, sauf le week-end.
- ➔ Haute saison des sports d'hiver de décembre à avril.
- ➔ Journées courtes et très froides.

Sites Web

Office du tourisme finlandais (www.visitfinland.com). Site officiel très complet, en français.

Voici la Finlande (finland.fi/fr). Très bon site d'information et de loisirs en français, géré par le ministère des Affaires étrangères.

Metsähallitus

(www.nationalparks.fi). Très bonne source d'information en anglais avec des renseignements détaillés sur les parcs nationaux et les zones protégées du pays.

Helsinki Times

(www.helsinkitimes.fi). Journal en anglais.

Lonely Planet

(www.lonelyplanet.fr). Infos sur le pays, forum de voyageurs...

Association finlandaise

de camping (www.camping.fi). Réservation de campings en ligne.

Numéros utiles

Si vous appelez de l'étranger, ne composez pas le zéro initial des indicatifs régionaux et des téléphones portables.

Indicatif de la Finlande ☎ 358

Indicatif international ☎ 00

Numéro d'urgence ☎ 112

Taux de change

Canada	1 \$C	0,64 €
Norvège	10 NOK	1,03 €
Russie	100 R	1,45 €
Suède	10 SEK	0,99 €
Suisse	1 CHF	0,86 €

Pour connaître les taux du jour, rendez-vous sur www.xe.com.

Budget quotidien

Moins de 120 €

- ➔ Lit en dortoir : 25-35 €
- ➔ Location de vélo : 10-20 €/jour
- ➔ Plats du jour le midi : 8-14 €
- ➔ Trajet de 2 heures en bus/train : 8-30 €

120-250 €

- ➔ Chambre d'hôtel double standard : 80-130 €
- ➔ Menu 2 plats et vin : 50-80 €
- ➔ Location de voiture 1 semaine : 40-50 €/jour
- ➔ Entrée au musée : 5-10 €

Plus de 250 €

- ➔ Chambre en boutique-hôtel : 150-300 €
- ➔ Menu dégustation haut de gamme, vin inclus : 100-350 €
- ➔ Course en taxi en ville : 20-30 €
- ➔ Balade en traîneau à chiens (2 heures) : 90-140 €

Horaires d'ouverture

De nombreux sites touristiques n'ouvrent que pour la courte période estivale, de mi-juin à fin août. Les horaires d'ouverture sont en principe réduits l'hiver.

Alko (magasin d'État de vente d'alcool) 9h-20h lun-ven, 9h-18h sam

Banques 9h-16h15 lun-ven

Commerces 9h-18h lun-ven, 9h-15h sam

Disothèques 22h-4h mer-sam

Bars 11h-1h (souvent plus tard ven-sam)

Restaurants 11h-22h, déjeuner 11h-15h. Dernière commande prise en général 1 heure avant la fermeture.

Arriver en Finlande

Aéroport d'Helsinki-Vantaa

Liaison ferroviaire entre l'aéroport et Helsinki (5 €, 30 minutes, 5h05-0h05). Bus municipaux (24h/24) et navettes Finnair (5h-1h10) desservent aussi la ville (30 à 50 minutes). Taxi jusqu'en centre-ville 45-50 € (30 minutes) ; taxi partagé à partir de 29,50 € par personne.

Aéroport de Tampere-Pirkkala

Bus 1A en correspondance avec toutes les arrivées (5 €, 30 minutes pour le centre-ville). Taxi partagé 19 €, taxi classique 35 € (25 min pour le centre-ville).

Comment circuler

Horaires des bus sur www.matkahuolto.fi, et des trains sur www.vr.fi. Le site Internet www.journey.fi offre un outil de planification d'itinéraire très pratique.

Avion Souvent onéreux, mais bonnes affaires possibles pour la Laponie. Voyages à trajets multiples généralement moins chers que les vols simples.

Bus Même tarif que le train mais plus lent. Desserte de tout le pays, réservation rarement requise.

Train Généralement moderne et confortable, bonne desserte. Réservation conseillée pour les itinéraires les plus fréquentés.

Voiture Location de voiture facile. Formules à la semaine/week-end réservées plus intéressantes que les tarifs journaliers élevés. Les véhicules à boîte automatique sont rares et très chers ; réservez-les bien à l'avance. Conduite à droite.

Plus de détails sur les **transports** p. 330



Quoi de neuf ?

Parc national de Hossa

En 2017, pour commémorer le centenaire de l'indépendance de la Finlande, le parc naturel de Hossa est devenu le 40^e parc national officiel du pays. Ses 110 km² recèlent des lacs, des forêts, des canyons et d'extraordinaires peintures rupestres vieilles de 4 000 ans. (p. 240)

Palais de la Diète nationale

Le Parlement finlandais a réintégré l'imposant Eduskunta en 2017 après d'importants travaux de rénovation ; des visites guidées de l'édifice superbement restauré sont proposées. (p. 54)

Liaison ferroviaire de l'aéroport d'Helsinki

Gagner le centre d'Helsinki depuis l'aéroport est très facile : grâce à cette nouvelle liaison, le trajet ne dure que 30 minutes (www.hsl.fi).

City Bikes

Se déplacer dans la capitale est simple comme bonjour grâce au système de vélos en libre-service. Lancé en 2016, City Bikes compte environ 2 550 vélos et 150 stations à travers la ville (www.hsl.fi/citybikes).

Forteresse d'Örö

Dans le parc national de l'Archipel, prenez le ferry pour explorer la caserne, la batterie d'artillerie lourde et les fortifications de la forteresse d'Örö. Située sur une île en zone militaire, elle vient d'ouvrir au public après plus d'un siècle d'isolement. (p. 101)

Hôtel de ville de Säynätsalo

Des visites guidées permettent de découvrir l'un des édifices les plus admirés d'Alvar Aalto, lq Säynätsalon Kunnantalo, une "forteresse de la démocratie" construite entre 1949 et 1952. (p. 177)

Musée des Moumines

La salle de concert Tampere-talo abrite désormais le merveilleux Moomimuseo ; des dessins originaux et de charmants dioramas donnent vie aux histoires de l'auteure Tove Jansson. (p. 140)

Regatta Spa

Offrant une vue panoramique à 270° sur la mer et le ciel, le superbe Regatta Spa a ouvert en 2017 à Hanko, ressuscitant les heures de gloire de cette station balnéaire au XIX^e siècle. (p. 104)

Bureau du Père Noël sur la côte

En Laponie, le Père Noël dispose désormais d'un nouveau bureau au bord de la mer à Kemi, avec des activités comme les cours de navigation des elfes. (p. 257)

Hotel Nestor et restaurant Back Pocket

Situé dans le village de Korpo, archipel de Turku, l'Hotel Nestor occupe une ancienne grange superbement rénovée. Son restaurant exceptionnel, le Back Pocket, sert une cuisine finlandaise contemporaine à la présentation exquise. (p. 99)

Envie de...

Séjour décalé

Avec ses paysages et son littoral spectaculaires, ses traditions en matière de design et sa passion pour l'insolite, la Finlande recèle des propriétés vraiment uniques où séjourner.

Lumihotelli Sur la côte lapone, ce château de glace romantique est le plus impressionnant du genre dans le pays. (p. 258)

Snow Village de Lainio

Ici, dans l'ouest de la Laponie, quelques vodkas bien glacées vous réchaufferont au bar façon igloo avant l'heure du coucher... dans un lit de glace. (p. 271)

Arctic Snow Hotel Facile d'accès depuis la capitale lapone, cet établissement accueillant comprend aussi un restaurant de glace. (p. 261)

Kylmäpihlajan Majakka

Pour séjourner loin de tout dans un hôtel-phare sur une île de la côte ouest. (p. 211)

Little Tundra Guesthouse

Des cabanes semblables à des yourtes, dans un ancien atelier ferroviaire. (p. 155)

Wilderness Hotel Nellim

Admirez l'aurore boréale depuis un lit douillet dans votre "bulle d'aurore". (p. 285)

Hotel Katajanokka

Transformation remarquable pour cette prison insulaire située à Helsinki. (p. 65)

Art

De l'art rupestre aux créations contemporaines, la Finlande recèle des trésors artistiques.

Helsinki Plusieurs musées incontournables, à commencer par l'Ateneum, et le Kiasma, temple de l'art contemporain. (p. 48)

Mänttä Une petite ville pour un grand musée, le Gösta, et son annexe dédiée à l'art contemporain. (p. 149)

Tampere De magnifiques fresques de Hugo Simberg décorent l'intérieur de la cathédrale. (p. 141)

Visavuori Pour l'atelier du sculpteur Emil Wickström. (p. 149)

Vaasa Plusieurs excellentes galeries y sont établies, de même que le musée d'Art moderne Kuntsi. (p. 220)

Turku Œuvres modernes et paysages finlandais classiques sont exposés au musée des Beaux-Arts. (p. 87)

Sodankylä Découvrez les œuvres d'Andreas Alariesto, qui peignit la vie sami traditionnelle. (p. 277)

Paateri La maison, l'atelier et l'église en pleine nature d'Eva Rynänen, la plus célèbre sculptrice sur bois du pays. (p. 204)

Escapades insulaires

La Finlande compte des dizaines de milliers d'îles, des faubourgs d'Helsinki à des îlots rocheux isolés.

Île d'Ukko Sur l'immense lac Inari, en Laponie, ce lieu sacré des Sami est accessible au cours d'une croisière. (p. 286)

Åland Cet archipel entre la Finlande et la Suède est à portée de ferry ou de kayak. (p. 120)

Helsinki Rejoignez l'un des restaurants des îles d'Helsinki pour déguster la cuisine de la mer en jouissant d'un splendide panorama. (p. 69)

Kvarken Les paysages de cet archipel changent en permanence. (p. 223)

Hailuoto Un ferry conduit sur cette île face à Oulu pour une escapade tranquille. (p. 236)

Bengtskär La plus méridionale des îles finlandaises habitées est célèbre pour son phare dominant la Baltique. (p. 101)

Archipel de Turku Enfoncez un vélo pour explorer ces îles. (p. 96)

Paalasmaa Cette île pittoresque du lac Pielinen culmine à 225 m au-dessus de l'eau. (p. 199)

Parc national de l'archipel d'Ekenäs L'un des nombreux parcs nationaux maritimes qui émaillent la côte finlandaise. (p. 109)

Face-à-face avec la faune

Les régions sauvages finlandaises offrent des occasions exceptionnelles de découvrir de plus près les créatures vivant aux confins du pays.

Ours, Kuusamo Observez ces plantigrades par une longue soirée d'été, tapi dans un confortable abri. (p. 244)

Élans, Kuhmo Ils se font plus discrets depuis l'installation croissante de clôtures qui les tiennent à l'écart des routes. Un safari d'observation peut favoriser le contact. (p. 239)

Rennes, Laponie Vous pourrez les approcher et les nourrir dans de nombreux sites, ou embarquer, en hiver, sur un traîneau tiré par quelques-uns d'entre eux. (p. 260)

Gloutons, Lieksa Avec un peu de chance, vous apercevrez un de ces prédateurs lors d'une excursion depuis Lieksa. (p. 200)

Phoques, parcs nationaux de Kolovesi et de Linnansaari C'est en parcourant en canoë les lacs de ces parcs nationaux que vous avez le plus de chance d'apercevoir le phoque annelé de Saimaa, une espèce d'eau douce très rare. (p. 165)

Architecture traditionnelle

Jadis, de pittoresques maisons en bois peint composaient le paysage des bourgades finlandaises. De rares mais somptueux témoignages ont résisté aux guerres et aux incendies.

Porvoo Entrepôts traditionnels en bois et vieille ville altière à moins d'une heure d'Helsinki. (p. 110)



MEVICTOR/SHUTTERSTOCK ©



IMAGEROCKET/ALAMY ©

En haut : chapelle de Kamppi, Helsinki (p. 54)

En bas : phoque annelé, région du lac Saimaa (p. 165)

Rauma La Vanha Rauma (vieille ville) est le plus vaste et le plus fascinant ensemble architectural en bois encore sur pied en Finlande. (p. 209)

Jakobstad Un quartier de maisons traditionnelles s'étend encore au nord du centre-ville. (p. 224)

Turku Le quartier historique de Luostarinmäki est un musée à ciel ouvert. (p. 86)

Naantali De pittoresques rues pavées invitent à une charmante flânerie. (p. 93)

Hanko Les rues de cette bourgade côtière sont bordées d'opulentes villas en bois bâties pour l'aristocratie russe. (p. 102)

Petäjäveden Vanha Kirkko Cette église classée au patrimoine mondial de l'Unesco est un exemple superbe d'architecture finlandaise rustique du XVIII^e siècle. (p. 177)

Kerimäki Elle doit sa vaste église à un homme de foi ayant surestimé le nombre d'ouailles censées venir à son office. (p. 164)

Architecture moderne

Architecture et design sont les points forts de la Finlande, qui ne cesse d'innover dans ces domaines.

Jyväskylä Cette ville universitaire est une vitrine de l'œuvre d'Alvar Aalto, dont vous pourrez aussi visiter la Săynătsalon Kunnantalo (mairie) et pièce maîtresse. (p. 172)

Seinäjoki Pour redessiner le centre de cette bourgade de l'Ouest, Aalto a pu laisser libre cours à son goût de l'expérimentation. (p. 218)

Villa Mairea Une fabuleuse villa construite par Alvar Aalto remplie d'objets d'art. (p. 213)

Musiikkitalo Faite de verre et de cuivre, la Maison de la musique est devenue une icône architecturale d'Helsinki. (p. 77)

Temppeli aukio Kirkko L'église la plus étonnante d'Helsinki, creusée dans la roche. (p. 55)

Chapelle de Kamppi Chapelle contemporaine en bois toute en courbes, à Helsinki. (p. 54)

Sibeliusstalo À Lahti, le célèbre orchestre symphonique de la ville se produit dans ce spectaculaire auditorium de bois et de verre. (p. 154)

Gastronomie traditionnelle

Les produits locaux et de saison, issus d'une agriculture durable ou de la cueillette, sont peut-être ultra-tendance dans de nombreux points du globe, mais ils font partie du mode de vie finlandais depuis longtemps.

Poisson fumé Comme celui de Hakaniemi, à Helsinki (p. 73), les marchés finlandais proposent toutes sortes de poissons fumés.

Lemin sārā Ce rôti de mouton cuit sur un plateau en bouleau est un incontournable. (p. 189)

Ålandspannkaka Spécialité d'Åland, cette crêpe de semoule est servie avec de la compote de prunes. (p. 126)

Kalakukko Ce savoureux pain de seigle farci de corégone (petit poisson de lac) est la spécialité de Kuopio. (p. 181)

Gibier Découvrez les saveurs de l'ours ou de l'élan après une journée de ski à Ruka. (p. 247)

Plats roboratifs Les classiques finlandais sont à déguster au Sea Horse, à Helsinki. (p. 70)

Mustamakkara Spécialité de Tampere, ce boudin s'accompagne de confiture d'arilles rouges. (p. 145)

Karjalanpiirakka La tourte de Carélie, garnie de riz, se nappe de beurre d'œufs. (p. 205)

Renne La viande de la Laponie par excellence, servie partout dans la région, notamment à Rovaniemi. (p. 251)

Saunas

C'est au sauna que les Finlandais oublient leurs soucis, retrouvent leurs amis et méditent sur le sens de la vie. Cela vaut la peine de rechercher les variantes traditionnelles et/ou insolites – à moins de louer une cabane au bord d'un lac et d'allumer soi-même son sauna chauffé au bois.

Kuopio Très convivial, le sauna à fumée Jătkănkămppă, allumé deux fois par semaine, est une superbe occasion d'essayer cette version traditionnelle aux vapeurs plus douces. (p. 179)

Tampere Vieux de plus d'un siècle, le sauna Rajaportin est un classique du genre. (p. 141)

Helsinki Le Sauna Kotiharjun, dans le quartier populaire de Kallio, sort du lot : ambiance traditionnelle garantie, et gommage en option. (p. 58)

Ylläs Le seul sauna au monde installé dans une cabine téléphérique prend 20 minutes pour effectuer un circuit de 4 km à Ylläs. (p. 270)

Mois par mois

LE TOP 5

Courses en traîneau et ski, mars-avril

Festival d'opéra de Savonlinna, juillet

Ruisrock, juillet

Randonnées dans la ruska, septembre

Aurores boréales, novembre

Janvier

Le froid est mordant, la nuit quasi permanente. Pourtant, c'est maintenant que l'hiver se fait actif : la neige est suffisamment abondante pour les hôtels de glace, et correcte pour les amateurs de traîneau, de motoneige et de ski.



Hôtels de glace

Séjourner dans l'un de ces lieux à la beauté onirique est une expérience inoubliable.



Skábmagovat

Fin janvier, ce festival du film autochtone (www.skabmagovat.fi) se tient en Laponie, à Inari, la capitale sami. (p. 286)

Février

Il fait toujours aussi froid, mais la saison du ski démarre vraiment dans les stations du nord et sur les pistes de ski de fond, surtout pendant les vacances en milieu de mois.



Fête de Runeberg

Le 5 février est dédié au poète Johan Ludvig Runeberg : les drapeaux sont mis en berne, et on se régale de "gâteaux de Runeberg" à l'amande et au rhum, dont il raffolait.

Mars

Les jours s'allongent, les températures repartent à la hausse : les conditions sont idéales pour s'amuser dans l'épaisse couche de neige !



Course de rennes

Le dernier week-end de mars ou le premier d'avril, Inari accueille la Coupe du roi, la grande finale de la saison des courses de rennes (www.paliskunnat.fi) en Laponie. (p. 286)



Courses en traîneau et ski

Filer sur le manteau blanc à la vitesse d'une meute de huskies ou d'un attelage de rennes est une façon mémorable de découvrir les espaces sauvages du Nord.



Tervahiihto

Fin février ou début mars, Oulu accueille la Tervahiihto (Tar Ski Race), une course de ski de fond plus que centenaire. (p. 232)

Avril

Les célébrations de Pâques mettent les traditions à l'honneur. Alors que le printemps arrive dans le Sud, le manteau neigeux reste dense dans le Nord : encore un excellent mois pour les amateurs de grand air en Laponie.



Pääsiäinen (Pâques)

Le dimanche de Pâques, les Finlandais vont à l'église, font de la peinture sur œufs et mangent du *mämmi* (dessert à base de farines de seigle et de malt). Le dimanche précédent, les enfants se déguisent en sorcières et "bénissent" les voisins qui leur ont donné des bonbons.

★ April Jazz

À Espoo, dans la banlieue ouest d'Helsinki, de grands noms du jazz attirent les foules durant ce festival de 4 jours, fin avril. (p. 62)

★ Biennale de Tampere

Ce festival fait la part belle à la musique contemporaine finlandaise ; il a lieu à Tampere les années paires. (p. 142)

Mai

Un mois de transition dans le Nord, qui voit la neige commencer à fondre. Dans le Sud, le printemps bat son plein. Une période paisible mais riche pour le visiteur.

★ Vappu

Le 1er mai, c'est à la fois la fête des étudiants et celle du Travail, mais aussi une date marquant le début de l'été : festivités débridées et alcool à foison.

Juin

Fin juin, les Finlandais fêtent le week-end de la Saint-Jean. La Laponie patauge un peu dans la boue, mais, ailleurs, il fait bon et doux.

★ Helsinki Päivä

La fête d'Helsinki a lieu le 12 juin. Les voyageurs découvrent une capitale en ébullition, avec une pléthore de manifestations et d'activités autour du parc de l'esplanade. (p. 63)

★ Juhannus (Saint-Jean)

La grande fête du calendrier finlandais se tient le week-end le plus proche du 21 juin. Dans le pays, tout s'arrête : tout le monde part à la campagne trinquer à la plus longue journée de l'année.

★ Midnight Sun Film Festival

Projections de films 24 heures sur 24, pendant que, dehors, le soleil parcourt le ciel sans jamais passer l'horizon : l'ambiance est belle à Sodankylä, petite ville de Laponie. (p. 278)

★ Festivals de musique

Provinssirock (p. 219) met Seinäjoki à l'heure rock pendant 3 jours tandis que Kuopio accueille un grand festival de danse. (p. 180)

Juillet

C'est la haute saison, marquée par de longues journées et un soleil radieux. La saison des festivals bat son plein, les activités à pratiquer sont nombreuses et les hôtels moins chers. Une seule nuisance : les insectes sévissent dans diverses régions.

★ Festival d'opéra de Savonlinna

Un mois de spectacles de haute volée, dans le cadre romantique d'un château de carte postale : le plus bel atout de la Finlande pour séduire fans d'opéra et curieux d'art lyrique. (p. 163)

★ Festival de jazz de Pori

Le grand raout jazz finlandais fait swinguer ce port de la côte ouest pendant une semaine mi-juillet. Une bonne centaine de concerts, des jam-sessions gratuites, ainsi que des séances spontanées de danse dans la rue, en font un grand moment (p. 213).

★ Ruisrock

Le plus vieux festival de rock de Finlande retentit durant 2 jours, début juillet sur une île à deux pas de Turku, dans le sud-ouest. Belles affiches finlandaises et internationales. (p. 89)

★ Tangomarkkinat

Le tango est une institution finlandaise : les anciens se retrouvent à Seinäjoki pour chanter et danser lors de cette grande fête en début de mois. (p. 219)

★ Autres festivals musicaux

Le Kuhmon Kamarimusiikki (p. 240) se tient durant deux semaines dans la ville reculée de Kuhmo. Il propose des concerts de musique de chambre donnés par de nombreux jeunes musiciens de talent. Le Hamina Tattoo (p. 118) met à l'honneur les fanfares militaires les années paires.

★ Championnats du monde de porté d'épouses

Les champions de Finlande (voire du monde) de l'*euukunkanto*, le "porté d'épouses", se retrouvent dans le village de Sonkajärvi début juillet. Les couples vainqueurs

(mariage facultatif) remportent le poids de la femme en bière, et toute notre admiration (p. 180).

★ Jyväskylän Kesä

C'est l'un des festivals des arts les plus anciens et les plus importants du pays. (p. 173)

★ Course d'aviron de Sulkava

Lors de cette grande célébration de l'aviron, l'essentiel est de participer et de boire de la bière ! (p. 169)

★ Kotkan Meripäivät

Le port de Kotka organise son festival à la fin du mois : musique, courses à la voile et croisières. (p. 116)

★ Pitsiviikko, Rauma

Pendant une semaine, fin juillet, le vieux Rauma vit au rythme d'un agenda musical et culturel chargé. (p. 211)

Août

La plupart des Finlandais ont repris le travail : août est plus calme que juillet, mais la météo reste clémente. Idéal pour randonner en Laponie ou découvrir les îles d'Åland.

★ Championnat mondial d'Air Guitar

Accordez votre guitare imaginaire avant de rejoindre cette grande folie qui se tient fin août à Oulu. (p. 232)

★ Siirrettävien Saunojen

Une compétition loufoque de construction de saunas mobiles près de Närpes, pour une bonne tranche d'humour finlandais. (p. 218)

★ Helsingin Juhlaviikot

De fin août à début septembre, le Festival d'Helsinki donne lieu à de nombreuses manifestations. (p. 63)

★ Ijahis Idja

Pendant un week-end, le plus souvent en août, Inari, en Laponie, accueille cet excellent festival où se produisent des groupes de musique sami (p. 287).

Septembre

C'est la fin de la saison pour beaucoup de sites et d'activités. L'automne pare les forêts du Nord de couleurs spectaculaires

★ Randonnée dans la ruska

Ruska désigne en finnois les couleurs de l'automne, un spectacle qui attire les marcheurs dans le Kainuu, le Koillismaa et en Laponie.

★ Festival Sibelius

Le prestigieux orchestre symphonique de Lahti rend hommage au compositeur Jean Sibelius dans l'auditorium de la ville (p. 155).

Octobre

La neige commence déjà à recouvrir le Nord. C'est généralement une période calme en Finlande.

✂ Marché aux harengs de la Baltique

Ce marché traditionnel en plein air se tient depuis 1743 à Helsinki la première semaine d'octobre. (p. 63)

Novembre

L'hiver est là. Le manque de lumière et de neige fait de novembre un mauvais mois pour les sports d'hiver. En revanche, cela peut être le bon moment pour voir une aurore boréale.

★ Aurores boréales

Vous multipliez vos chances de voir une aurore boréale en remontant vers le nord, en vous éloignant des lumières des villes et en attendant une nuit bien noire et sans nuages.

Décembre

Les fêtes de Noël sont célébrées dans l'enthousiasme, dans des odeurs de cannelle et la chaleur réconfortante du vin chaud.

★ Itsenäisyyspäivä

Le 6 décembre, la Finlande célèbre son indépendance avec des processions au flambeau, des feux d'artifice et des concerts, ainsi que des gâteaux revêtus d'un glaçage bleu et blanc – couleurs du drapeau national.

★ Joulou (Noël)

Des *pikkujoulou* ("petits Noëls"), soirées festives bien arrosées au *glögi* (vin chaud local), permettent d'attendre le réveillon de Noël. La Laponie devient le royaume des pères Noël et des rennes.

Itinéraires



15
JOURS

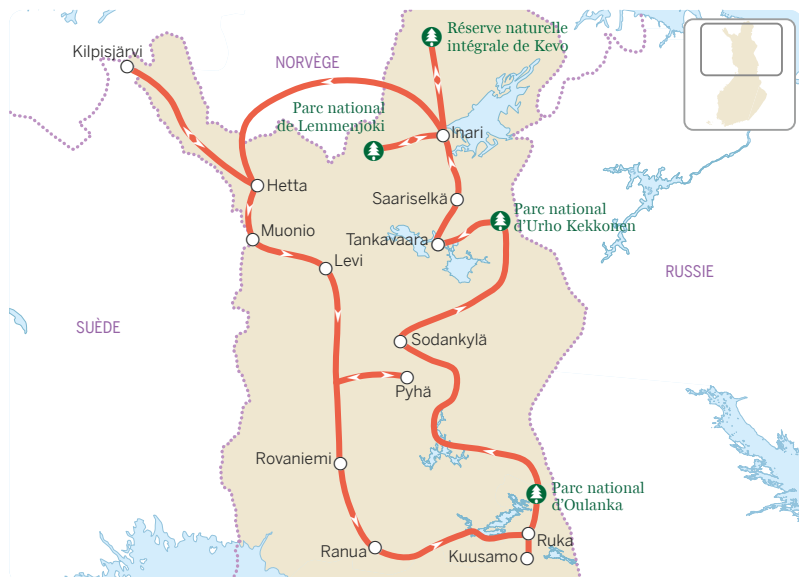
L'essentiel de la Finlande

Ce circuit des grands classiques couvre certaines des plus belles destinations du pays entre villes, châteaux, lacs, saunas et la magie de Noël.

Commencez par **Helsinki**, la capitale, et son quartier du design. Vous aurez un aperçu de l'archipel voisin en rejoignant Suomenlinna ou un restaurant sur une île, tandis que **Porvoo** et ses charmants édifices en bois invitent à une excursion. Direction ensuite **Lappeenranta**, au bord du plus grand lac de Finlande, puis la belle **Savonlinna** (à rejoindre en bateau l'été), dont l'impressionnant château accueille un festival d'opéra.

Des bateaux permettent de rallier **Kuopio**, au cœur de la région des lacs. Programmez de préférence votre séjour quand le sauna à fumée est ouvert. La proximité du pôle se fait plus visible à **Oulu**, où, selon la saison, le soleil ne se lève ou ne se couche guère. C'est l'une des villes les plus animées du pays, avec, l'été, un superbe marché.

L'hiver, faites halte à **Kemi** pour admirer son château de neige et embarquer sur un brise-glace. Pour finir, **Rovaniemi**, capitale de la Laponie, réserve une large palette d'activités de plein air. De là, partez à la découverte du Nord ou regagnez Helsinki.


10
JOURS

Précieuse Laponie

Les charmes de la Laponie méritent un long séjour. Une semaine suffit à la découvrir, mais quinze jours vous permettront de profiter des nombreuses activités possibles.

Rovaniemi, la capitale de la Laponie, est un point de départ tout naturel. Le Père Noël attire les foules, mais le véritable incontournable est l'Arktikum. Un peu plus au sud, le zoo de **Ranua** présente la faune locale. Filez vers l'est et **Ruka**, dynamique station de sports d'hiver. Randonnez dans le **parc national d'Oulanka**, par exemple sur le circuit de l'Ours (Karhunkierros), à moins que vous ne préfériez une descente en canoë ou partir observer les ours depuis **Kuusamo**.

De Ruka, partez vers le nord pour rallier, via **Kemijärvi**, **Sodankylä** et sa merveilleuse église en bois. Plus vous vous rapprochez du pôle, plus la présence humaine diminue : dans le **parc national Urho Kekkonen**, vous serez dans l'une des régions les plus sauvages d'Europe. Accordez-vous du temps pour randonner, ou faites-vous orpailleur en herbe au Kultamuseo à **Tankavaara**. **Saariselkä** constitue le meilleur point de chute d'où organiser des activités, été comme hiver.

Inari, l'une des villes les plus fascinantes de Laponie, est la capitale des Sami de Finlande. Ce haut lieu de l'artisanat abrite aussi le remarquable musée Siida, consacré à la culture sami et à la faune de ces hautes latitudes. Non loin vous attendent ensuite le **parc national de Lemmenjoki**, ses randonnées, ses croisières, ses chercheurs d'or et une plongée dans la culture sami. Si vous en avez le temps, la **réserve naturelle intégrale de Kevo** se prête à un trek mémorable (3-4 jours).

Vers le nord-ouest de la Finlande, le circuit rejoint **Hetta**, une bourgade sami d'où s'élancent aussi de belles randonnées. Offrez-vous un détour par le "bras" de la Finlande jusqu'à la lointaine **Kilpisjärvi**, dans l'ombre d'imposants sommets norvégiens et du modeste mont Saana, dont l'ascension offre un beau panorama sur trois pays. À **Muonio**, partez faire une excursion en traîneau à chiens. L'heure du retour à Rovaniemi sonne, non sans un dernier arrêt pour skier ou louer un chalet d'été dans la très urbanisée **Levi** ou la très calme **Pyhä**.



10 JOURS

Villes contemporaines

Le dynamisme finlandais en matière de design et de musique est visible dans tout le pays. Consacrez plusieurs jours à **Helsinki**, où vous visiterez le musée du Design, puis les petits ateliers et commerces de Punavuori. Découvrez les centres culturels Kaapelitehdas et Korjaamo, et le musée d'Art contemporain Kiasma. Restaurants gastronomiques et bars décalés ou insolites occuperont vos soirées.

Prenez ensuite le ferry pour **Tallinn**, capitale de l'Estonie. L'architecture traditionnelle de la vieille ville s'y conjugue avec une énergie créative débordante. Revenez à **Helsinki** et rejoignez ensuite **Tampere**, avec son ambiance bohème et ses paysages magnifiques. Complétez par une excursion à **Iittala**, berceau d'une des grandes marques du design finlandais.

Cap ensuite sur **Turku**, au sud-ouest. La cité la plus majestueuse de Finlande déborde d'activité, que ce soit pendant le festival Ruisrock ou avec les expos d'art contemporain d'Ars Nova. Regagnez Helsinki par la côte. Il ne vous reste plus qu'à monter dans un train, visa en poche, pour rallier Saint-Pétersbourg.

10 JOURS

La Baltique et le golfe de Botnie

Traversez des bourgades tour à tour finnophones ou suédophones, au gré de villes photogéniques, d'une mer d'azur et de jolies plages.

D'Helsinki, faites étape à l'ouest dans le joli village des forges de **Fiskars**, près de la station balnéaire familiale d'**Ekenäs**, avant d'aller découvrir les villas en bois de **Hanko**. **Turku** possède de nombreux atouts, de même que son **archipel** et la pittoresque ville de **Naantali**. Plus au large, les îles d'**Åland** raviront les amateurs de vélo et d'histoire.

Au nord, le musée d'**Uusikaupunki** brille par son humour décalé, tandis que **Rauma** compte une belle architecture en bois et **Pori** accueille un pétillant festival de jazz. Vient ensuite la côte de "l'autre Suède" : tout d'abord **Kristinestad**, à la population majoritairement suédophone, puis **Vaasa**, pourvue d'un excellent musée et d'attractions pour les enfants, et, vers l'ouest, l'**archipel de Kvarken** au paysage changeant. La vieille ville de **Jakobstad** n'a rien à envier en beauté à Rauma. Au-delà, un littoral splendide se déroule vers le nord jusqu'à la vibrante **Oulu**. L'île de **Hailuoto** invite à une pause détentée à la plage.

Préparer son voyage

Sports et activités

La Finlande doit une bonne part de son attrait à son superbe environnement naturel, à ses vastes forêts, à ses cours d'eau et à ses nombreux lacs, ainsi qu'à la beauté minérale des paysages arctiques du Nord. Partir en pleine nature demeure la meilleure approche de ce pays, où il est très facile d'organiser tout type d'activité, qu'il s'agisse d'un circuit organisé ou d'un périple en complète autonomie avec carte et boussole.

Randonnée : mode d'emploi

Quand faire de la randonnée

La meilleure période s'étend de juin à septembre.

Où faire de la randonnée

Les nombreux parcs nationaux sont sillonnés de chemins balisés, propices aussi bien à de courtes promenades qu'à des treks de plusieurs jours.

À emporter

Un répulsif contre les insectes ! Vous risquez de croiser des nuées d'insectes piqueurs, en juillet (mais pas seulement), surtout en Laponie. Vous devrez transporter vos provisions (emballées hermétiquement, à cause des ours) lors de vos randonnées dans les zones naturelles protégées. Même si les refuges sont nombreux (prévoyez un sac de couchage et un tapis de sol), avoir votre propre tente vous garantira davantage de flexibilité et une meilleure protection contre les moustiques.

Organiser sa randonnée

Le site www.nationalparks.fi donne des informations complètes (détail des itinéraires et possibilités d'hébergement, camping compris), en anglais, sur les zones protégées finlandaises.

Parcs nationaux

La Finlande recense 40 parcs nationaux couvrant plus de 10 000 km². Une superficie équivalente est protégée sous d'autres appellations, à laquelle s'ajoutent plusieurs réserves naturelles. En tout, près de 9% du territoire est protégé.

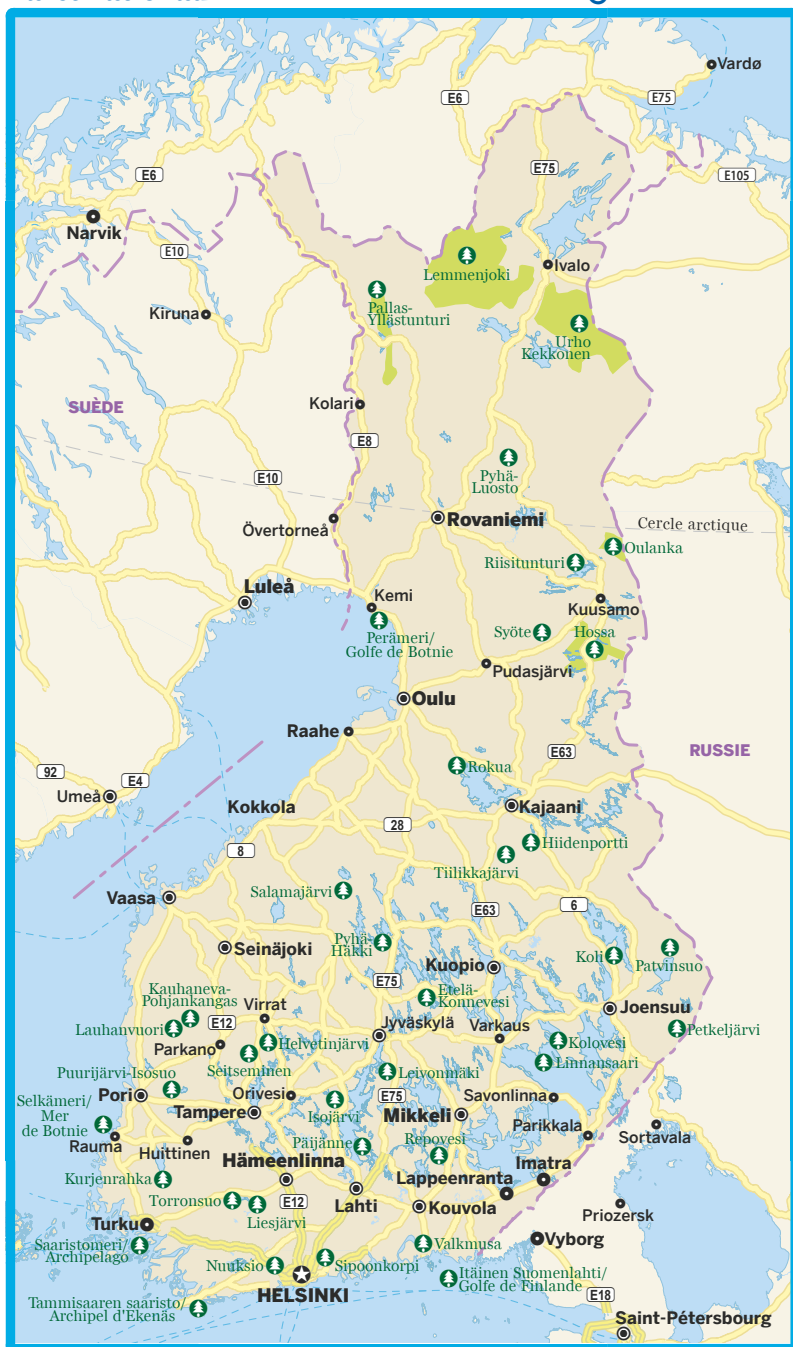
Le réseau de parcs nationaux et de zones protégées est entretenu par **Metsähallitus** (Office des parcs et des forêts finlandais ; www.nationalparks.fi). Vous trouverez des informations précieuses sur le site de cet organisme, qui édite également des brochures disponibles gratuitement dans tous les parcs.

Les plus grands parcs nationaux se trouvent dans le nord du pays, où de vastes espaces sauvages invitent à la randonnée, au ski de fond, à la pêche ou aux sorties en canoë.

La plupart des parcs nationaux disposent de refuges gratuits et confortables le long des sentiers de randonnée.

Randonnée

Pendant les mois d'été, il est très facile d'organiser une équipée sur plusieurs jours dans les parcs nationaux. Les itinéraires,



souvent très bien balisés, sont jalonnés de sites pour camper et de refuges. L'été, les nuits étant courtes, voire inexistantes, vous pourrez marcher autant que le cœur vous en dit.

Vous traverserez des pinèdes odorantes et des forêts de bouleaux, grimpez de petites collines, admirerez des lacs et des rivières tumultueuses, mais n'espérez pas de spectaculaires paysages de montagnes ni de fjords.

La saison de la randonnée court de fin mai à septembre dans la plus grande partie du pays. En Laponie, les sols ne sont pas assez secs avant la mi-juin et les moustiques ainsi que les taons constituent une vraie nuisance en juillet. La première quinzaine de septembre, la *ruska* (flamboiemment de l'automne), quand les forêts se parent des couleurs automnales, est une période très prisée pour la randonnée.

Si vous randonnez sans guide, prévenez systématiquement quelqu'un de votre itinéraire et de votre heure/date d'arrivée prévue, ou notez-le dans le livre des randonneurs mis à disposition dans les refuges et auberges de jeunesse.

Droit d'accès à la nature

Le *jokamiehenoikeus* (littéralement le "droit de tout un chacun") est un droit coutumier finlandais qui autorise tout le monde à circuler à pied, à ski ou à vélo partout dans les forêts et autres zones naturelles – y compris sur des propriétés privées – dès lors qu'on adopte une attitude responsable. Bateaux à rames, canoës et kayaks sont autorisés sans restriction sur les lacs et cours d'eau. Vous aurez le droit de faire une halte dans la campagne finlandaise et de camper pour une nuit presque partout. La circulation en bateau à moteur ou en motoneige est en revanche très encadrée.

Renseignez-vous sur ce droit d'accès dans les réserves naturelles et les parcs nationaux, où il peut être plus strict, et réservé aux sentiers balisés.

Camping

Le "droit de tout un chacun" permet à tous de bivouaquer dans les espaces naturels sans avoir à demander d'autorisation, y compris sur les propriétés privées, à condition de ne pas s'établir à proximité d'habitations. Choisissez un emplacement qui a déjà été utilisé. Le camping est

LES PLUS BEAUX PARCS NATIONAUX

PARC NATIONAL	CARACTÉRISTIQUES	ACTIVITÉS	QUAND Y ALLER
Lemmenjoki	larges rivières et forêts primaires ; aigles royaux, rennes	randonnée, balade en bateau, orpaillage	août-sept
Linnansaari et Kolovesi	beaux lacs et phoques d'eau douce	canoë	mai-sept
Oulanka	forêts de pins et vallées fluviales ; élans, pygargues à queue blanche, orchidée calypso	randonnée sur le circuit de l'Ours, canoë, rafting	fin juin-sept
Urho Kekkonen	collines, marais et vieux villages sami ; rennes, écureuils volants	randonnée, ski de fond, pêche	juil-sept et nov-avr
Archipel d'Ekenäs	chapelet d'îlots et de récifs ; phoques, eiders, oies cendrées	balade en bateau, pêche	mai-sept
Nuoksio	forêt proche d'Helsinki ; piverts, élans, plongeurs à gorge rouge, arctiques, à bec jaune et imbrins (ou huards)	parcours nature	mai-oct
Patvinsuo	vastes tourbières et forêts anciennes ; ours, castors, grues	randonnée	juin-oct
Pallas-Yllästunturi	collines ; ours, bruants des neiges, lagopèdes	randonnée, ski	juil-sept et nov-avr
Hossa	canyons, peintures rupestres	canoë, randonnée, plongée sous-marine	mai-sept

interdit dans les jardins publics et sur les plages et, dans les parcs nationaux et les réserves naturelles, souvent limité à des emplacements dédiés.

Il est interdit de faire du feu sur une propriété privée, à moins que le propriétaire ne vous en ait donné la permission. Dans les parcs nationaux, les endroits prévus pour les feux de camp sont signalisés (*nuotiopaikka*), tout comme les risques d'incendie : *metsäpalovaroitus* signifie qu'ils sont très élevés. Il est interdit d'abattre des arbres ou de couper des branches pour faire du feu : utilisez du bois déjà à terre.

Refuges et abris

Metsähallitus gère un vaste réseau de refuges gratuits et bien entretenus. Les refuges disposent de lits superposés, d'un coin cuisine, d'une provision de bois de chauffage et de toilettes sèches. Vous devez laisser le lieu dans l'état où vous l'avez trouvé : réapprovisionnez-le en bois stocké sous abri et emportez vos détritus. Selon la règle finlandaise, le dernier arrivé se voit octroyer le meilleur endroit pour dormir, mais en haute saison, sur les itinéraires fréquentés, mieux vaut avoir sa tente, car il n'y a pas toujours de la place pour tout le monde. Peut-être passerez-vous d'ailleurs une meilleure nuit sous la tente, les refuges étant souvent pris d'assaut par les moustiques en soirée. Certains refuges fonctionnent sur réservation ou disposent d'un *varaustupa*, une partie séparée fermant à clé et équipée de tapis de sol, qui doit aussi être réservée.

D'autres types d'abris, les refuges de jour ou les *kota* (cabanon sami traditionnel, évoquant un tipi) en Laponie, sont prévus pour cuisiner ou se mettre à couvert en cas d'intempéries. Dans un *laavu* (abri en bois simple), vous pouvez dresser votre tente ou dérouler votre sac de couchage.

Les refuges en pleine nature invitent à la convivialité et au partage : glissez une bouteille dans votre sac avant de partir.

Le site www.nationalparks.fi fournit des informations sur les itinéraires de randonnée et les refuges. Pour trouver ces derniers, les topoguides au 1/50 000 publiés par **Karttakeskus** (www.karttakappi.fi) sont conseillés. Ils s'achètent dans les offices du tourisme, les centres d'accueil des parcs nationaux et sur Internet. Karttakeskus réalise aussi

LA MARCHÉ NORDIQUE

Les Finlandais sont fiers d'avoir inventé ce sport aujourd'hui en plein essor, créé à l'origine pour permettre aux skieurs de fond de s'entraîner durant les mois d'été. En effet, il s'agit d'une marche accélérée aidée d'une paire de bâtons spécifiques. Bien qu'elle confère une allure qui peut surprendre au début, cette activité a le mérite d'associer le haut du corps et de brûler 20 à 45% d'énergie en plus par rapport à la marche normale, le tout pour le plus grand bénéfice du rythme cardiaque. Mentionnons aussi le Nordic Blading, une version plus rapide combinant rollers et bâtons et sa variante sur glace, le ski à roulettes.

des cartes routières, un atlas des routes mis à jour chaque année et des cartes détaillées des principales zones de randonnée et des cartes de navigation. Des cartes plastifiées imperméables sont également disponibles.

Où randonner

À peu près partout en Finlande ! Mais les parcs nationaux et les réserves s'y prêtent bien, avec leurs sentiers balisés, des emplacements prévus pour les feux de camp, des refuges bien tenus et des chemins sur pilotis dans les zones marécageuses.

La Laponie et ses parcs nationaux, dotés d'excellents refuges et de longs itinéraires, est la région phare en la matière. Les randonneurs plébiscitent aussi les régions du Kainuu et du Koillismaa, ainsi que la Carélie du Nord traversée par plusieurs sentiers forestiers de grande randonnée.

Vous trouverez en Finlande d'excellents topoguides détaillant la plupart des itinéraires recommandés.

Hetta-Pallastunturi L'une des plus belles randonnées de l'ouest de la Laponie. Sur 55 km, elle traverse des forêts clairessemées et enchaîne une série de *tunturi* (monts arrondis) offrant de superbes panoramas de ce parc national.

Karhunkierros (circuit de l'Ours). La plus célèbre des randonnées finlandaises est un parcours de 80 km entre falaises déchiquetées, gorges et forêts, en Carélie.

Karhunkolku (sentier de l'Ours). 133 km de chemins balisés, de difficulté moyenne, vous mèneront vers le nord depuis Lieksa à travers plusieurs parcs nationaux et réserves naturelles.

Gorges de la Kevo Depuis Sulaoja, un trek de 64 km ou une boucle de 78 km dans l'extrême nord de la Laponie.

Sentier UKK Le plus long parcours de randonnée du pays (400 km) débute au mont Koli, suit la rive ouest du lac Pielinen et prend fin à Syöte.

Vélo

La petite reine est un excellent moyen pour silloner la Finlande l'été. Le pays est majoritairement plat, les routes principales en bon état et la circulation peu dense. Il est facile d'organiser un circuit à vélo : la réglementation du camping sauvage est très tolérante, les bungalows disponibles dans les terrains de camping d'excellente qualité et, en juin et juillet, le soleil semble ne jamais vouloir se coucher.

Seul hic : les distances sont immenses. Mieux vaut envisager de courts itinéraires ici et là, quitte à combiner le vélo avec le bus ou le train, qui sont très bien équipés pour le transport des cycles.

Les grandes villes et leurs abords, ainsi que les destinations touristiques (autour d'Oulou et de Turku notamment) disposent d'un excellent réseau de voies cyclables.

Le VTT en forêt est populaire en été, l'hiver, essayez le fat bike, équipé de pneus larges particulièrement adaptés à la neige.

Dans la plupart des villes, vous pourrez louer un vélo dans les magasins de sport, les offices du tourisme, les campings et les auberges de jeunesse.

Vélo dans le bus et le train

Transporter son vélo dans un bus longue distance coûte de 3 à 12 € (quand ce n'est pas gratuit) s'il y a de la place (ce qui est généralement le cas).

Sur la plupart des lignes ferroviaires, vous pourrez embarquer votre engin moyennant un supplément allant jusqu'à 15 €. Les trains Inter-City (IC) disposent dans un wagon à étage d'un compartiment pour les vélos, à réserver à l'avance. Vous pourrez aussi l'emporter dans les trains régionaux signalés par le symbole d'une valise sur le dépliant des horaires : stockez-le dans le wagon à bagages.

Où faire du vélo

Vous pourrez circuler sur toutes les voies publiques, à l'exception des autoroutes. De nombreuses routes du sud du pays sont bordées de pistes cyclables.

Aland

Les îles d'Åland sont le meilleur endroit en Finlande pour faire du vélo et organiser de longs circuits : leur relief est plat, les distances sont raisonnables, il y a des correspondances en bateau et la circulation est limitée.

Sud de la Finlande

La circulation dans le Sud est dense, mais il est assez aisé de trouver des petites routes paisibles traversant de jolis paysages. Autour de Turku, le "sentier de l'Archipel" dévoile de beaux paysages maritimes et permet d'aller d'île en île.

Carélie et nord-est de la Finlande

Deux itinéraires longent toute la frontière orientale. La *Runon ja Rajan tie* (route

LES JOIES INTÉRIEURES : LE SAUNA

Depuis des siècles, le sauna est l'endroit où venir méditer, se réchauffer, voire même accoucher, et la plupart des Finlandais l'utilisent encore au moins une fois par semaine. On y pénètre généralement nu (les saunas publics sont presque toujours unisexes) et les Finlandais sont assez stricts sur leur caractère non sexuel.

Commencez par vous doucher ; une fois à l'intérieur (température de 80°C à 100°C), de l'eau est jetée sur le poêle au moyen d'une *kauhu* (louche), produisant de la *löyly* (vapeur). On utilise parfois un *vihta* (bouquet de rameaux et de feuilles, appelé *vasta* en Finlande orientale) pour flageller doucement la peau, ce qui améliore la circulation sanguine. Rafraîchissez-vous avec une douche froide ou de préférence en vous jetant dans un lac. Prendre une bière après le sauna fait partie de la tradition.

des Contes et de la Frontière) de Hamina à Kuusamo et longue de 1 080 km, emprunte des axes secondaires goudronnés et traverse plusieurs villages caréliens. Certains des hameaux les plus isolés bordant les routes les plus orientales sont reliés par la *Korpikylän tie* (route des Villages des forêts) de 266 km, laquelle débute au village de Saramo, au nord de Nurmes, et s'achève à Hossa dans le centre de la Finlande. Nous recommandons aussi la boucle qui fait le tour du lac Pielinen, à compléter éventuellement par une traversée en ferry. Vous trouverez un autre parcours en boucle autour de Viinijärvi, à l'ouest de Joensuu.

Ouest de la Finlande

Cette région plate, connue sous le nom de Pohjanmaa, se prête assez bien à la pratique du vélo, malgré de longues distances. Vous êtes ici dans le grenier de la Finlande : les paysages sont surtout agricoles, avec de belles fermes en bois au milieu de champs de céréales. La "côte suédoise", aux environs de Vaasa et au nord de Kokkola, recèle les panoramas les plus spectaculaires de la région.

NOURRITURES SYLVESTRES

Hormis dans les réserves naturelles intégrales et conformément au droit d'accès public en vigueur, il est permis de cueillir des baies sauvages et de ramasser des champignons (mais rien d'autre). Les Finlandais s'y adonnent volontiers, emplissant leur panier de myrtilles (à la fin juillet), de savoureuses fraises sauvages et de bien d'autres baies moins connues : raisin d'ours, airelle rouge ou des bois, camarine noire, canneberge... Mais le must en la matière est la mûre arctique, tellement appréciée des Finlandais que vous aurez sans doute du mal à trouver dans la nature cette baie orange, un peu amère et crémeuse. Les forêts finlandaises regorgent autant de champignons comestibles que de champignons vénéneux : si vous n'êtes pas expert, procurez-vous un guide ou soumettez votre cueillette à un connaisseur.

Sports d'hiver

L'hiver finlandais est propice à nombre d'activités. Pour la plupart d'entre elles, la meilleure période se situe en mars-avril, quand les jours rallongent et les températures deviennent plus agréables.

Traineau et motoneige

Que ce soit pour une petite heure ou un raid d'une semaine, filer sur la neige dans un traîneau tiré par des huskies ou des rennes est une expérience inoubliable. La Laponie est l'endroit idéal pour tenter l'aventure, mais c'est aussi possible plus au sud, à Nurmes et à Lieksa. Diriger un traîneau exige un peu de pratique et vous vaudra sans doute, au début, des courbatures aux bras et quelques chutes.

Dans les mêmes régions, vous trouverez des prestataires pour organiser des équipées en motoneige. Il vous faudra présenter un permis de conduire valide.

Les tarifs des sorties en traîneau ou en motoneige s'entendent pour deux personnes, qui se relaient pour conduire. Si vous voulez être seul aux commandes, attendez-vous à un supplément substantiel.

Ski alpin et snowboard

Les domaines skiables finlandais sont de faible altitude et, de ce fait, bien adaptés aux débutants et aux familles. Les meilleures stations se trouvent en Laponie, où la topographie offre des pistes plus longues. Elles sont bien plus courtes dans le centre et le sud du pays (1 km en moyenne).

La saison du ski s'étire de fin novembre à début mai ; elle est un peu plus longue au nord, où il est possible de skier d'octobre à mai. Sachez que les périodes de Noël, des vacances de la mi-février (ou début mars) et de Pâques peuvent être très fréquentées, et que le prix des hébergements grimpe alors en flèche.

Vous pourrez louer un équipement de ski ou de snowboard dans les grandes stations pour environ 35/123 € par jour/semaine. Le forfait revient à environ 42,50/204,50 € par jour/semaine (un peu moins en basse saison), mais il est également possible de payer chaque remontée à l'unité. Comptez au moins 60 € pour une leçon de ski d'une heure pour deux personnes.

Les meilleures stations sont Levi, Ruka, Pyhä-Luosto et Ylläs, mais Syöte, Koli, Pallas, Ounasvaara et Saariselkä sont très convenables également.